

# Contents

<i>Preface to the revised edition</i>	xi
<i>Preface to the first edition</i>	xiii
<i>A note on transcription</i>	xv
<i>Introduction: views from the other side</i>	xvii
<b>Part I: A History: The Mongol Campaign in Java</b>	1
A. Why Java?	2
1. Chinese version: Meng Qi's mission to Java	3
a) Meng Qi was on a trade mission	7
b) Meng Qi was a diplomatic envoy, demanding vassalage and tribute	15
c) Meng Qi was a diplomat responding to a Javanese campaign of anti- Mongol Expansionism	21
d) Meng Qi, for whatever reason he was sent, got branded	25
2. Early Javanese versions: By invitation only	29
a) Meng Qi was neither sent nor abused; rather, Khubilai came to Java by urgent invitation	30
b) Wijaya's own account of Kertanagara's war: the inscription of Kudadu	31
c) Kertanagara's military campaign in Sumatra (the <i>Pamalayu</i> )	32
d) Wiraraja's revenge	34
e) Wijaya fights, finds the elder princess and flees with her to safety (Wijaya makes love, not war)	37
f) Wijaya in exile founds Majapahit and plans the rescue of Ratna Sutawan, the younger princess of Tumapel, now captive in Kediri	41
g) Wiraraja sends for the King of Tatar	43

B. Khubilai orders a punitive expedition	45
C. The Mongols and justice in Java	49
D. Wijaya fights, finds the younger princess and flees with her to safety (Again Wijaya makes love, not war)	53
E. Two beautiful princesses for the King of Tatar	56
F. Wine, women and war (Two — or four?? — beautiful princesses for Wijaya)	57
G. Aftermath	61
<b>Part II: Stories and Histories</b>	71
A. The Chinese accounts	71
1. Wang Dayuan's <i>Daoyi zhilue</i>	73
2. Yuan shi	74
3. Ying-yai sheng-lan (Ma Huan) and Xingcha shenglan (Fei Xin)	79
B. The view from Java	81
1. Javanese historical genres: poetical histories and historical fictions	82
2. Fact and fiction	84
3. Variation and distortion	89
4. Religion and the supernatural	91
5. Early Javanese accounts	92
a) Epigraphy	93
b) Desawarnana (Nagarakertagama)	94
c) Pararaton	99
d) Kidung Panji Wijayakrama (Rangga Lawe, part 1)	100
e) Kidung Harsawijaya	102
6. Twentieth century texts from Java	105
a) Babad Majapait	106
b) Banjaran Singasari and Banjaran Majapahit	109
C. Views from afar: the tale as told in other lands and other times	113
1. Berg and spiritual warfare	125
2. Damais and chronology	129
3. Stuart Robson on legendary histories	131

- |  |     |
|--|-----|
| 4. Tan Ta Sen and the descendants of the Mongol army in Java | 132 |
| 5. Rossabi and the decline of an emperor                     | 134 |

**Part III: Meaning and Truth in Histories** 139

- |  |     |
|--|-----|
| A. Between history and literature in Java  | 140 |
| B. Why Java? Why anywhere at all?  | 145 |
| C. The Order of God and the disorders of men   | 149 |
| D. Peace and justice   | 156 |
| E. The statesman as thinker  | 160 |
| F. The desire for the Good and the will to become One  | 162 |
| G. Freedom through submission: authority and the rule of law   | 166 |
| H. Love's story: the meeting of love and justice   | 171 |
| I. Messengers of war and peace: 13 <sup>th</sup> century history for<br>21 <sup>st</sup> century readers | 174 |

*Conclusions: Misunderstandings and meanings* 179

**Appendices**

- |  |     |
|--|-----|
| 1. The History and Legend of the Foundation of Majapahit<br>by Stuart Robson | 181 |
|--|-----|

Chinese texts

- |  |     |
|--|-----|
| 2. Yuan shi: Gaubil's abridgement (tr. Bade) and Groeneveldt's<br>selections from Books 210, 131 and 162 | 206 |
| 3. Yu pi xu zi zhi tong jian gang mu: Wade's translation and<br>Mailla's version (tr. Bade)              | 217 |

Javanese texts: summaries

- |                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 4. Kidung Panji Wijayakrama | 220 |
| 5. Raffles' manuscript      | 229 |
| 6. Kidung Harsawijaya       | 233 |

Javanese, Indonesian, and Sundanese texts: selections in translation

- |              |     |
|--------------|-----|
| 7. Pararaton | 249 |
|--------------|-----|

8. Babad Majapait	260
9. Banjaran Singhasari	277
10. Banjaran Majapahit	289

<i>Bibliography</i>	299
---------------------	-----

Sources

Secondary literature on the Mongols in Java	303
---	-----

Other works cited	306
-------------------	-----